

### **ILEKOLWIEK** (32) *pron*

*Pisownia rozłączna* (15). *Rozdzielone innym wyrazem lub częstką wyrazową* (12): *jednym* (9), *dwoma* (2), *trzema* (1) [w tym: *zaimek osobowy* (11), *koncówka osobowa* (3), *jest* (1), *się* (1)].

*ilé-* (3) *GrzepGeom, BiałKat, KochFr*, *ile-* (3) *MurzNT* (2), *SarnStat*; o oraz *drugie e jasne*.

*Wyraz nieodmienny, także jako przydawka rzeczowników męsko-osobowych*.

*Sł stp: jelekolwiek, Cn notuje, Linde XVII w. (z Cn)*.

*Zaimek liczebny względny, w zdaniu złożonym wprowadza zdanie podrzędne* (32) :

**1. Okolicznikowe miary** (12) : A nas dziś lepak ilekolwiek ná nas iáki wćífk przypádnie iáko prętkiem ratunkiem wípomaga *RejPs* 203; toć to ielt [Boże] łáfká twoiá przeciwko przyiaćielowi twemu/ áby ćierpiał [...] dla twey miłości/ ilebyśkolwiek/ y od kogokolwiek/ y iákokolwiek to mieć chćiał. *LatHar* 592.

*Połączenia*: »ilekolwiek razow ... tylekroć« (2): A ilekolwiek rázow w niedzielę będzie od kxiędzá kropion/ tylekroć brzemię grzechow/ przes tzterzy niedziele/ będzie zgłádzzone. *KrowObr* 70v, 70v.

»ilekolwiek razow ... tyle razow« (1): ilekolwiek rázow záwoła ku mnie/ tyle go rázow wyflúcham *RejPos* 109v.

*Wyrażenie*: »ilekolwiek razow« (4): *KrowObr* 70v [2 r.]; *RejPos* 109v; bo then zá kopę zdrádzi ilekolwiek potrzebá rázow. *RejZwierc* 96v.

**A. Uogólniające, popierające przez podany argument wypowiedź zawartą w zdaniu głównym** (2) : A bądźcie [...] mocney wiáry/ iż on przyda ofobney mocy myflam wáífsem/ ile kolwiek was ielt tákich ktorzy ćirpliwie [...] oczekawaćie fwiętego przyćia iego. *RejPs* 45v; A ilekolwiek ielt pińmá/ záwždy Pan tákowe ludzi/ ktorzy w pomiernym łtanie żywą/ [...] kn ich káżdym pociecham przywodzić raczył. *RejPos* 185.

**B. Z odzieniem czasowym: kiedykolwiek** (4) : Bo á fńadz y ná łóžu mem ile fie kolwiek obudzę ni oczem mi myflić nietriebá iedno o chwale twoiey *RejPs* 92, 110, 183.

*Połączenie*: »zawždy ... ilekolwiek« (1): A pan bog [...] nas fámy záwždy wyflýfý ilekolwiek będziemy potrzebować łpomożenia iego. *RejPs* 29.

**2. Podmiotowe, uogólniające** (7) : Ile ich kolwiek wzrzáło mnie/ nágrawali mię połpolicie *RejPs* 31, 193; A ile ichkolwiek dotykało się iego [quotquot *tangenbant eum*]/ zołtáwali zdrowi. *MurzNT Mar* 6/56; gdyż ile ich kolwiek mieli role ábo domy/ przedawáli/ á przynořili pieniádze *RejPosWstaw* [143<sup>4</sup>]; Ażá nie wiećie iż ilekolwiek nas w Chriřtuřie Ieřuřie ielt okrczonych [*An ignoratis quia quicumque baptizati sumus*]/ ieltelmy okrczeni w řmierći iego? *WujNT Rom* 6/3; wftáwiamy: iż ilekolwiek kámięni łoiu będzie ználeżiono [*Sepi quotquot lapides inventi fuerint JanStat* 39]/ nie máia bydź ináćy poczytáné zá gotowé pieniádze/ iedno iáko w tárgu. *SarnStat* 374.

*Połączenie*: »ilekolwiek ... tedy« (1): Abowiem ilekolwiek fie tu nas rodzi ná fwiát/ thedy fie rodzimy bárzo pokáłani *RejPos* [154].

**3. Przydawkowe, uogólniające; z zaimkiem upowszechniającym „každy”, „wszystek”, „żaden” itp. w zdaniu głównym** (10) : *RejPs* 47v; á ilekolwiek ich było ná rzece wřzyfcy poginęli [yako ych wyelye było ... wszythczy pothonaly; *quotquot inventi sunt in superficie fluminis perierunt. Historia Aleksandra w tłumaczeniu Leonarda Bonieckiego z r. 1510, wyd. M. Z. Przegonia Kryński [w:] Prace Filologiczne,*

*t. 9, 1920, 216] HistAl F4v; MurzNT Ioann 17/2; ilé kolwiek tám fye kątow vczyni ná takim krzyżu/ wŷytki będą cztérem proŷtym równé. GrzepGeom C4; Iż ileś mi ich kolwiek poruczył Boże Oycze moy/ nie ŷtráciłém z nich żadnego tobie [Quos dedisti mihi custodivi PolAnt Ioann 17/12]. RejPos 275v; BiałKat 381v; IAko w káżdych ile ich kolwiek wyŷzło [...] Kłięgach z Drukárni/ omyłki ŷie [...] tráfiáią StryjKron 792, kt; KochFr 70; Aleć y wŷyŷcy prorocy [...] ile ich kolwiek mowiło/ opowiedáli [deinceps, qui locuti sunt, adnuntiaverunt] tez ty dni. WujNT Act 3/24.*

4. *Dopełnieniowe, uogólniające; quantumcunque Cn (2) : Quodcunque militum contrahere poteris contrahe, Cokolwiek álbo ylekolwiek możefz ŷłuźebnych ludźi zebráć zbierz. Mącz 340c; Vos hortor ut quodcunque militum contrahere poteritis, contrahatis, Ylekolwiek álbo coźkolwiek zá lud możecie zebráć/ zbierzcie. Mącz 344a.*

\*\*\* *Bez wystarczającego kontekstu (1) : Quotiescunque – Iliokolwiek razow. Calep 891b.*

*Cf ILEKOLWIEKKROĆ*

MK